

**Non-Disclosure and Non-Circumvention Agreement
Convention de Non-Divulagation et de No-Evincement
Convenio de No-Divulgación y de No-Eludición
Convênio de Não-Divulgação e de Não-Eludição**

ICC / NCND-00,Month, 0000

The present agreement is concluded after being said that the parties of this agreement have a business relationship with each other in order to enter into or participate into one or more business transactions, which require the getting in touch of the partners with each other.

La présente convention est établie, étant préalablement exposé que les parties sont entrées en relations d'affaires en vue de conclure diverses transactions nécessitant la mise en relation directe des divers partenaires les uns avec les autres

El presente convenio está establecido, siendo con anterioridad formulado que las partes entraron en relación de comercio con el objetivo de concluir distintas transacciones necesitando la puesta en relación directa de los distintos participantes los unos con los otros.

O presente convênio está estabelecido, sendo anteriormente formulado que as partes entrarão em relação comercial com o objetivo de concluir diferentes transações necessitando a relação direta dos distintos participantes uns com os outros.

The present agreement is aimed to settle the future relationship between the parties below named:

La présente convention a pour but principal de régler les relations futures entre les parties ci-dessous nommées:

El presente convenio tiene como objetivo principal regular las relaciones futuras entre las partes citadas a continuación:

O presente convênio tem como objetivo principal, regular as relações futuras entre as partes citadas a seguir:

1)

NAME:	
DATE:	
NACIONALITY:	
ADDRESS:	
IDENTIFICATION:	
TITLE:	
PHONE:	
E-MAIL:	
MSN:	
SKYPE:	

Signatures

AND

2)

NAME:	
DATE:	
NACIONALITY:	
ADDRESS:	
IDENTIFICATION:	
TITTLE:	
PHONE:	
E-MAIL:	
MSN:	
SKYPE:	

Signatures

**The parties hereto agreed upon;
Les parties ont convenu ce qui suit;
Las partes acordaron el siguiente;
As partes acordam o seguinte:**

ARTICULO 1.

The parties, appointed as an individual, and their associates agree that themselves, their employees, subsidiaries, agents, advisers, associates will not treat, conclude and will not be involved in any transaction, separately or individually, with any company, enterprise, firm or person introduced by the other party without having received a prior authorization.

Les parties designées à titre individuel et leurs associées, conviennent qu'elles, leurs employés, filiales, agents, conseillers ou associés, ne traiteront pas, ne concluront pas ou ne seront pas impliqués dans toute transaction, séparément ou individuellement, avec toute compagnie, société, établissement ou personne présenté par l'autre partie, sans en avoir reçu l'autorisation préalable.

Las partes nombradas a título individual y sus asociados, acuerdan que ellas, sus empleados, filiales, agentes, asesores o asociados, no negociaran, no trataran o no estarán implicados en toda transacción, por separado o individualmente, con toda compañía, sociedad, establecimiento o persona presentada por la otra parte, sin haber recibido la autorización correspondiente anteriormente.

As partes nomeadas a título individual e suas associadas acordam que elas, seus empregados, filiais, agentes, assessores ou associadas, não negociarão, não tratarão ou não estarão implicadas em toda a transação, em separado ou individualmente, com toda companhia, sociedade, estabelecimento ou pessoa apresentada pela outra parte, sem haver recebido a autorização correspondente anteriormente.

ARTICULO 2.

Each of the named signatories, confirms that every company, organization, firm or person to which the signatories belong or for which they act as agents, employees or any other quality and who could benefit from a piece of information on this purpose are linked by this agreement.

Chacun des signataires désignés, confirme que toute compagnie, organisation, entreprise, société ou personne dont les signataires font partie ou pour lesquels ILS agissent en tant qu'agent principal, employé ou à toute autre qualité, ET qui pourraient bénéficier d'une information à CET égard, sont liés par cette convention.

Cada uno de los firmantes designados, confirman que toda compañía, organización, empresa, sociedad o persona de las cuales los firmantes son parte o por quienes operan como agente principal, empleado o en toda otra calidad y que podrian sacar beneficio de una información al respecto, están involucrados por este convenio.

Cada um dos firmantes designados confirma que toda companhia, organização, empresa, sociedade ou pessoa das quais os firmantes fazem parte, ou por quem operam como agente principal, empregado ou em outra qualquer posição e, que poderiam tirar proveito de qualquer informação a respeito, estão incluídos por este contrato.

ARTICULO 3.

The terms of this agreement shall be for five years (5 years) from the date of the signature of this agreement it must apply to any transaction, which includes subsequent follow-ups, repeated and extended or re-negotiated transactions.

Ce contrat est une garantie valable cinq ans (5 ans), à partir de la date de signature de la présente convention. Elle est applicable à toute transaction, ce qui implique notamment les suivis consécutifs, les répétitions ou les transactions étendues et renégociées.

Este contrato es una garantía con una valides de cinco años (5 años) esta última inicia a la firma del presente convenio. Se aplica a toda transacción, lo que incluye también los seguimientos consecutivos, las repeticiones o las extensiones de transacciones o renegociaciones.

Este contrato é uma garantia e é válido por cinco anos (5 anos) a contar da data da assinatura deste. Será aplicada a toda transação, o que inclui também os segmentos seguintes das repetições ou as extensões de transações ou renegociações.

Non-Disclosure and Non-Circumvention Agreement

ARTICULO 4.

The signatories who want to be legally and irrevocably linked by the present agreement, agree not to circumvent or hamper each other, directly or not, to avoid the payment or the collection of duties or commissions of any associate, legal or individual entity, notified by one of the parties to the other party.

Les signataires, manifestant ici leur volonté d'être légalement et irrévocablement liés par la présente convention, conviennent de ne pas circonvenir, se gêner ou se faire obstacle directement ou indirectement, pour éviter le paiement ou l'encaissement des droits ou commissions de tout associé, personne morale ou physique, porté à la connaissance de l'une des parties par l'autre.

Los firmantes, manifiestan aqui sus voluntad ser legalmente y de forma irrevocable ligados por el presente convenio, acordan no practicar circunvencción, molestarse o poner ostaculos de forma directa o indirecta, para eludir el pago o el cobro de los derechos o comisiones de cualquier socio, persona moral o fisica, del cual tomo conocimiento una parte informada por la otra parte.

Os firmantes manifestam aqui sua vontade, legalmente e de forma irrevogável ligados pelo presente convênio, acordam não praticar circunvenção, nem por obstáculos de forma direta ou indireta, para iludir o pagamento ou a cobrança dos direitos ou comissões de qualquer sócio, pessoa moral ou física, da qual toma conhecimento uma parte informada pela outra parte.

ARTICULO 5.

Each party agrees not to disclose or reveal in any way and to anybody, any confidential piece of information given by the other party, particularly those concerning the people co-ordinates or any other way to get in touch with them except with the express written consent of the other party.

Chacune des parties s'engage à ne pas divulguer ou reveler, de quelque façon que se soit ou à qui que ce soit, toute information confidentielle lui ayant été transmise par l'autre partie, particulièrement celles concernant les coordonnées des personnes transmises par l'autre partie, tout autre moyen permettant l'entrée en contact avec elles, sans en avoir préalablement l'autorisation précise et écrite de l'autre partie.

Cada una de las partes se compromete a no divulgar o revelar, del modo que sea o a quien sea, toda información confidencial que le fue entregada por la otra parte, en especial las informaciones relacionadas con las coordenadas de las personas que fueron entregadas por la otra parte, toda otra forma que permite entrar en contacto con ellas, sin tener con anticipación la autorización de la otra parte.

Cada uma das partes se compromete a não divulgar ou revelar, a quem quer que seja, toda a informação confidencial que lhe for entregue pela outra parte, especialmente as informações relacionadas com as coordenadas pelas pessoas que foram transmitidas pela outra parte ou qualquer outra forma de contato exceto com prévio consentimento por escrito da outra parte.

ARTICULO 6.

The present agreement links beyond dispute heirs and legal successors so that they will benefit from it as well as be bounded by it.

Le present contrat engage valablement les héritiers et ayants droit des soussignés. Ainsi il continuera à bénéficier de même qu'à contraindre les héritiers, exécuteurs, administrateurs, ou ayants droit des parties.

El presente contrato compromete de forma real los herederos y los que tienen derechos de los firmantes. Así servirá a beneficiar y también a obligar los herederos, los ejecutivos, administradores, o los que tienen derechos de las partes.

O presente contrato compromete de forma real os herdeiros e os que têm direitos junto aos firmantes. Assim beneficiará e também obrigará os herdeiros, os executivos, administradores, os que têm direitos junto às partes.

ARTICULO 7.

The parties will have to do everything possible to settle amicably any controversy or dispute which could bring them into conflict situations, which are not mentioned in the present agreement. All disputes arising out of or in connection with the present contract shall be finally settled under the Rules of Arbitration of the International Chamber of Commerce by one or more arbitrators appointed in accordance with the said Rules of Arbitration. Any party to this contract shall have the right to have recourse to and shall be bound by the Pre-Arbitral Referee Procedure of the International Chamber of Commerce in accordance with its Rules for a Pre-Arbitral Referee Procedure.

Les parties mettront tout en oeuvre pour régler à l' amiable les différents ou litiges qui pourraient les opposer pour tout ce qui n'est pas prévu dans la présente convention. Tous différends découlant du présent contrat ou en relation avec celui-ci seront tranchés définitivement suivant le Règlement d'arbitrage de la Chambre de Commerce Internationale par un ou plusieurs arbitres nommés conformément à ce Règlement. Toute partie au présent contrat peut recourir au Règlement de Référé pré-arbitral de la Chambre de Commerce Internationale, les parties se déclarant liées par les dispositions du dit Règlement.

Las partes pondrán toda su voluntad para reglar de forma amigable los diferentes o litigios Qui podrian oponerlos por todo lo que no está previsto en el presente convenio. Todas las desavenencias que deriven del presente contrato o que guarden relación con éste serán resueltas definitivamente de acuerdo con el Reglamento de Arbitraje de la Cámara de Comercio Internacional por uno o más árbitros nombrados conforme a este Reglamento. Cualquier parte en el presente contrato tendrá el derecho de recurrir a las disposiciones del Reglamento del Procedimiento Precautorio Prearbitral de la Cámara de Comercio Internacional. Las partes se declaran sujetas a las disposiciones de dicho Reglamento.

Non-Disclosure and Non-Circumvention Agreement

As partes colocarão toda sua boa vontade para solucionar de forma amigável os diferentes litígios que poderão ocorrer por tudo que não esteja previsto no presente convênio. Todos os litígios emergentes do presente contratos ou com ele relacionados serão definitivamente resolvidos de acordo com o Regulamento de Arbitragem da Câmara de Comércio Internacional, por um ou mais árbitros nomeados nos termos desse Regulamento. Qualquer parte deste contrato terá o direito de recorrer e colocar-se à disposição do Procedimento de Referência Pré-Arbitral da Câmara de Comércio Internacional, de acordo com suas regras para Procedimento de Referência Pré-Arbitral.

The parties do hereby agree that the arbitration place for any possible litigations derived from the present agreement or related thereto shall be established by the International Arbitration Court of the International Chamber of Commerce, giving preference to places easily accessible to the plaintiff or to both parties.

Les parties conviennent que le lieu d'arbitrage pour d'éventuels litiges susceptibles de surgir du présent contrat ou qui auraient une relation avec celui-ci sera déterminé par la Cour Internationale d'Arbitrage de la Chambre de Commerce Internationale, la préférence étant donnée à des lieux de plus grande facilité d'accès pour la partie proposante ou pour les deux parties.

Las partes convienen que el lugar de arbitraje para eventuales litigios emergentes del presente Contrato o relacionados con él será fijado por la Corte Internacional de Arbitraje de la Cámara de Comercio Internacional, dando preferencia a lugares de mayor accesibilidad a la parte proponente o a ambas partes.

As partes convencionam que o local de arbitragem para eventuais litígios emergentes do presente contrato ou com ele relacionado será fixado pela Corte Internacional de Arbitragem da Câmara de Comércio Internacional, dando preferência a locais de maior acessibilidade à parte proponente ou a ambas as partes.

ARTICULO 8.

The subscribers herein accept that any disputes resulting from the present agreement or in connection with referred agreement and which involve, exclusively, the parties legally seated in Brazil and which complaint's total value is below US\$ 120,000.00 (One Hundred and Twenty Thousand American Dollars), may be, under criterion of the proponent part, solved at their own domicilliary jurisdiction, pursuant to the Laws in force of the Federative Republic of Brazil.

Les soussignés acceptent, par cet acte, que les litiges émergents du présent contrat ou concernés par lui et qui engagent, exclusivement, les parties dont le siège légal est au Brésil et dont la valeur totale réclamée dans la dispute soit inférieure à US\$ 120.000,00 (Cent vingt mille dollars américains), pourront être, à critère de la partie proposante, solutionnés au tribunal de leur domicile, suivant les lois en vigueur à la République Fédérative du Brésil.

Los firmantes aceptan por este medio que, los litigios emergentes del presente Contrato o relacionados con él, y que involucren exclusivamente las partes con sedes legales en Brasil, y cuyo valor total pleiteado en la disputa sea menor que USD 120,000.00 (Cento e Vinte mil dólares norteamericanos) podrán ser solucionados, a criterio de la parte proponente, en el Foro de su domicilio, según las leyes vigentes de la República Federativa del Brasil.

Non-Disclosure and Non-Circumvention Agreement

Os firmantes aceitam por este meio que os litígios emergentes do presente contratos ou com ele relacionados e que envolvam, exclusivamente, as partes legalmente sediadas no Brasil e cujo valor total pleiteado na disputa seja inferior a US\$ 120,000. 00 (Cento e Vinte mil dólares americanos) poderá ser, a critério da parte proponente, resolvidos no Foro do seu domicílio, de acordo com as leis vigentes da República Federativa do Brasil.

ARTICULO 9.

The parties are bound as soon as the signatures are appended. In case of fax or E-mail Transmission of this agreement, the parties hereby accept this fax-transmission as binding original. The parties are bound with the English composition of this agreement, its French, Spanish and Portuguese translation being only indicative.

Cette convention engage les parties dès l'apposition des signatures. La transmission par fax ou E-mail est considérée par les parties signataires comme document ayant valeur d'original. Cette convention est rédigée en Anglaise, et sa traduction en langue Français, Espagnole et Portugues n'est qu'indicative.

A firmarse, este convenio toma vigencia de inmediato. La transmisión por Fax o E-mail está considerada por las otras partes firmantes como documento teniendo el mismo valor que el documento original. Este convenio está redactado en Ingles, su traducción en los idiomas Frances, Español e Portugues es unicamente indicativa.

Ao firmar-se este convênio, sua vigência é imediata. A transmissão por Fax ou E-mail será considerada pelas partes firmantes como documento com o mesmo valor que o documento original. Este convênio está redigido em Inglês, sua tradução nos idiomas Francês, Espanhol e Português são unicamente indicativos.

LOCATION / LIEU / LUGAR
Country, Day, Month, Year

The supplier and intermediaries sign this agreement.
LE Vendeur et les Intermediaires signent de plein accord.
O Vendedor e os Intermediários assinam de pleno acordo.

The Signatories Parties:
Les Parties Signataires
Las Partes Firmantes:
As Partes Firmantes:

Non-Disclosure and Non-Circumvention Agreement

1)

NAME:	
DATE:	
NACIONALITY:	
ADDRESS:	
IDENTIFICATION:	
TITTLE:	
PHONE:	
E-MAIL:	
MSN:	
SKYPE:	

Signatures

2)

NAME:	
DATE:	
NACIONALITY:	
ADDRESS:	
IDENTIFICATION:	
TITTLE:	
PHONE:	
E-MAIL:	
MSN:	
SKYPE:	

Signatures